

रोगी पत्रक

यूनाइटेड किंगडम के आगंतुक के रूप में, आपको अपने NHS वित्त पोषित द्वितीयक देखभाल उपचार के लिए भुगतान करना पड़ सकता है। यह राष्ट्रीयता, NHS संख्या होने या GP अभ्यास में पंजीकृत होने, यदि आप पूर्व यूके के निवासी या करदाता हो, उसके बावजूद भी लागू होता है। आप जो भी उपचार प्राप्त करें उससे पहले आप दस्तावेजी प्रमाण प्रदान करके इस उपचार के हकदार हैं यह दिखाने की आपकी ज़िम्मेदारी है। इस प्रमाण से पता होना चाहिए कि या तो:

आपने अप्रवासन स्वास्थ्य अधिभार का भुगतान किया है और उपचार की अवधि को कवर करने वाला एक वैध वीजा धारण किया है;

- i. आपने अप्रवासन स्वास्थ्य अधिभार का भुगतान किया है और इलाज की अवधि तक का एक वैध वीजा है;
- ii. आपके पास वैध गैर-यूके यूरोपीय स्वास्थ्य बीमा कार्ड (non-UK European Health Insurance Card), S1 या S2 प्रपत्र है;
- iii. आप एक और छूट श्रेणी के भीतर आते हैं, जो विनियमों में निर्धारित हैं; या,
- iv. आपके स्वास्थ्य की जरूरतों को पूरा करने के लिए आपके पास पर्याप्त यात्रा/स्वास्थ्य बीमा है।

यदि आप मानते हैं कि आप यूके के आगंतुक नहीं हैं और इसके बजाय यहां सामान्य रूप से निवासी हैं, तो आपको इसका समर्थन करने के लिए दस्तावेजी प्रमाण भी प्रदान करने पड़ सकते हैं।

आपके दस्तावेजी प्रमाण का उपयोग NHS वित्त पोषित द्वितीयक देखभाल उपचार के लिए आपकी योग्यता निर्धारित करने के लिए किया जाएगा। यदि आप इस दावे का समर्थन करने के लिए संतोषजनक प्रमाण प्रदान नहीं करते हैं कि आप NHS वित्त पोषित द्वितीयक देखभाल उपचार के हकदार हैं, तो आप इस उपचार के किसी भी इलाज की लागत के लिए देनदार होंगे।

EEA देशों के आगंतुक

यदि आप यूरोपीय आर्थिक क्षेत्र (European Economic Area, EEA) के आगंतुक या छात्र हैं और चिकित्सा उपचार की आवश्यकता रखते हैं, तो आपसे आपकी स्वास्थ्य देखभाल के लिए शुल्क नहीं लिया जाना चाहिए यह सुनिश्चित करने के लिए आपको एक गैर-यूके वैध यूरोपीय स्वास्थ्य बीमा कार्ड (EHIC) प्रदान करने की आवश्यकता होगी। आपका EHIC आपके प्रवास के दौरान सभी चिकित्सकीय आवश्यक उपचारों के लिए आपको कवर करेगा हालांकि आपको यह ध्यान रखना चाहिए कि यूके की हेल्थकेयर प्रणाली आपके देश से अलग हो सकती है और इसलिए आपके EHIC में वह सब कुछ शामिल नहीं हो सकता है जिसे आप अपने देश में निः शुल्क होने की उम्मीद करेंगे। आपको यह अवगत होना चाहिए कि EHIC यात्रा बीमा का विकल्प नहीं है और इसमें कोई भी निजी चिकित्सा स्वास्थ्य सेवा या घर वापसी, या गुम या चोरी हुई संपत्ति शामिल नहीं होगी। नियोजित उपचार भी EHIC द्वारा कवर नहीं किया जाता है और जब तक आपके पास वैध दस्तावेज़ ("S2" प्रपत्र) नहीं है, तो आपसे उपचार के लिए शुल्क लिया जा सकता है।

आपकी योग्यता का आकलन कैसे किया जा सकता है

यूके में NHS वित्त पोषित द्वितीयक देखभाल के प्रत्येक प्रदाता को सभी रोगियों को NHS वित्त पोषित उपचार की योग्यता के लिए जांचना आवश्यक है। यह आकलन करके किया जाता है कि क्या रोगी यूके में सामान्य रूप से निवासी है या नहीं, अगर नहीं, तो शुल्क श्रेणी से छूट उन पर लागू होती है या नहीं।

इसलिए आपको NHS वित्त पोषित द्वितीयक देखभाल के लिए अपनी योग्यता दिखाने के लिए प्रमाण प्रदान करने के लिए तैयार रहना चाहिए, जो कि प्रतियां प्रदान करके किया जा सकता है:

- i. आपकी फ़ोटो के साथ कम से कम एक दस्तावेज़ (पासपोर्ट / राष्ट्रीय आईडी कार्ड / यूके बायोमीट्रिक निवास अनुमति (UK Biometric Residence Permit) / ड्राइविंग लाइसेंस); तथा
- ii. कम से कम एक दस्तावेज़ यह साबित करने के लिए कि आप कहाँ रहते हैं (उपयोगिता या काउंसिल टैक्स बिल; बैंक या बिल्डिंग सोसायटी का निवेदन या किराए का करार)।

यद्यपि आप GP के साथ पंजीकृत हो सकते हैं और निः शुल्क NHS प्राथमिक देखभाल सेवाएं प्राप्त कर सकते हैं, इसका मतलब यह नहीं है कि आप NHS वित्त पोषित द्वितीयक देखभाल उपचार के हकदार हैं, भले ही GP आपको इसके लिए संदर्भित करता हो।

यदि आप यूके में 6 महीने से अधिक समय के अस्थायी प्रवास पर हैं, और आपने वीजा आवेदन के समय आप्रवासन स्वास्थ्य अधिभार का भुगतान किया है, तो जब तक आपकी छुट्टी वैध हो तब तक आपको निः शुल्क NHS देखभाल प्राप्त होगी, सिवाय इसके कि सहायक अवधारणा सेवाओं और शुल्क जो निवासियों को भुगतान करना है, उदाहरण के लिए इंग्लैंड में पर्वे।

यदि आप यूके में निवासी नहीं हैं लेकिन शुल्क से छूट हैं, उदाहरण के लिए आप ऐसे देश से हैं जहां यूके के साथ एक पारस्परिक स्वास्थ्य सेवा समझौता है, जैसे ऑस्ट्रेलिया, आपको इसके प्रमाण प्रदान करने की आवश्यकता होगी।

सभी के लिए निः शुल्क सेवाएं

NHS अस्पताल में की गए कुछ सेवाएं या उपचार सभी लोगों के लिए निः शुल्क हैं।

इसमें शामिल है:

- दुर्घटना और आपातकालीन सेवाएं (अगर आपको अस्पताल में भर्ती कराया जाता है तो आपातकालीन उपचार सहित);
- परिवार नियोजन सेवाएं (इसमें गर्भावस्था के समापन को शामिल नहीं किया जाता है);
- निदान, और, यदि सकारात्मक, यौन संक्रमित संक्रमण (STIs) सहित अधिकांश संक्रामक बीमारियों के लिए उपचार;
- यातना, मादा जननांग विघटन, घरेलू हिंसा या यौन हिंसा के कारण शारीरिक या मानसिक स्थिति के लिए आवश्यक उपचार (यदि आप उस उपचार की तलाश के लिए यूके आए हैं तो यह लागू नहीं होता है)।

रोगियों की कुछ श्रेणियों को कुछ प्रकार की हिंसा (यातना, मादा जननांग विघटन, घरेलू हिंसा, यौन हिंसा) के कारण किसी भी शर्त सहित शुल्क से छूट दी जा सकती है। Gov.UK पृष्ठ पर छूट की पूरी सूची मिल सकती है: <https://www.gov.uk/government/publications/guidance-on-overseas-visitors-hospital-charging-regulations/summary-of-changes-made-to-the-way-the-nhs-charges-overseas-visitors-for-nhs-hospital-care>

तत्काल आवश्यक उपचार और मातृत्व सेवाएं

यदि आपको आवश्यक उपचार चिकित्सक द्वारा तत्काल या जरूरी माना जाता है, तो इसे रोकना नहीं जाएगा और देरी के बिना आगे बढ़ाया जाएगा, हालांकि यदि आप पर कोई छूट श्रेणी लागू नहीं होती है तो आपसे इलाज के लिए शुल्क लिया जाएगा। यदि आप उपचार से पहले भुगतान नहीं करते हैं, तो आपके इलाज के बाद शुल्क लगाए जाएंगे और आपको भुगतान करना होगा।

सभी मातृत्व सेवाएं - नियमित पूर्व-प्रसव उपचार सहित - को तत्काल आवश्यक माना जाता है। यदि आपको किसी भी प्रसूति सेवाओं की आवश्यकता है, तो ये आपको प्रदान की जाएंगी, हालांकि यदि आप पर कोई छूट श्रेणी लागू नहीं होती है तो आपको बाद में किसी भी बकाया शुल्क का भुगतान करना होगा।

उपचार के लिए भुगतान करना

अगर आपको अपने इलाज के लिए भुगतान करने की ज़रूरत है, तो आपको एक चालान प्राप्त होगा और आपको अपने अस्पताल के उपचार की पूरी लागत का भुगतान करना होगा। अपेक्षित उपचार के आधार पर यह चालान का अनुमान लगाया जाएगा। हालांकि, अगर इलाज की अंतिम लागत अनुमानित लागत से अलग है तो आपको या तो आपके द्वारा बकाया किसी भी धन की प्रतिपूर्ति की जाएगी या उपचार की उच्च लागत को कवर करने के लिए अतिरिक्त शुल्क किए जाएंगे।

आपको वहां ध्यान देना चाहिए जहां भुगतान के पहले आपको NHS देखभाल प्रदान की गई है (उदाहरण के लिए, क्योंकि इसका मूल्यांकन चिकित्सक द्वारा तत्काल आवश्यक या ज़रूरी होने के रूप में किया गया था, और पहले से भुगतान प्राप्त करना उचित या संभव नहीं था) फिर भी आपको बाद में भुगतान करना होगा।

आप क्रेडिट/डेबिट कार्ड, बैंक हस्तांतरण, नकद या प्रत्यक्ष डेबिट द्वारा उपचार के लिए भुगतान कर सकते हैं।

उपचार के लिए भुगतान नहीं करना

यदि आप प्राप्त किए गए इलाज के लिए भुगतान करने में विफल रहते हैं, तो इसका मतलब यह हो सकता है कि वीजा के लिए भविष्य का अनुरोध बंद कर दिया गया है।

हमेशा सुनिश्चित करें कि आपके ठहरने के दौरान अप्रत्याशित स्वास्थ्य आवश्यकताओं को कवर करने के लिए आपके पास पर्याप्त यात्रा बीमा है। यदि आपको किसी भी ऋण का भुगतान करने में कठिनाई हो तो आपको अस्पताल से चर्चा करनी चाहिए।

Overseas Visitors Manager
Southside
James Paget University Hospital NHS Foundation Trust
Lowestoft Road
Gorleston
Great Yarmouth
Norfolk
NR31 6LA

E mail: overseas.visitors@jpaget.nhs.uk